


# Cestovní smlouva o zajištění zahraničních stáží

## I. Smluvní strany

**1. Objednatel:** **Gymnázium Litoměřická**  
**1.**  
se sídlem: Litoměřická 726, Praha 9 - Prosek  
zastoupená: PhDr. Jaroslava Najnarová, ředitelka  
email:   
IČO: 61387061

dále jen „**objednatel**“

**2. Poskytovatel:** **Edu Tours, s r.o.**  
se sídlem: V pláni 25/11 Praha 4  
IČO: 24841790  
DIČ: CZ24841790  
zapsán v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 15126

Oprávnění zástupci:  
- ve věcech smluvních:  
- ve věcech organizačních:



Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.  
Číslo účtu CZK: 43-9878450297/0100

dále jen „**Poskytovatel**“

dále také obecně jako „smluvní strany“

## II. Úvodní ustanovení

1. Poskytovatel bere na vědomí, že předmět smlouvy je financován z projektu **Peníze pro Prahu – Pól růstu – výzva č.54**
2. Účelem této smlouvy je zajištění stínování učitelů na partnerských školách na Maltě, ve Finsku a ve Španělsku.
3. Poskytovatel prohlašuje, že je odborně způsobilý poskytovat za úplatu všechny služby, které jsou předmětem této smlouvy.

4. V případě, že je poskytovatel cestovní kanceláří, zavazuje se poskytovatel nejpozději při podpisu této smlouvy nebo bezprostředně po jejím uzavření předložit objednateli doklad o pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře (dále jen „**pojistná smlouva na úpadek**“). Pojištění musí být sjednáno v souladu s ustanoveními zákona č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání a o výkonu některých činností v oblasti cestovního ruchu ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel se v takovém případě dále zavazuje do 5 pracovních dnů od podpisu kteréhokoliv dodatku k pojistné smlouvě na úpadek nebo v případě uzavření nové pojistné smlouvy na úpadek, doručit objednateli takovýto dodatek či novou pojistnou smlouvu na úpadek.
5. Smluvní strany se zavazují, že zástupci smluvních stran, podepisujících tuto smlouvu, písemně oznámí bez prodlení druhé smluvní straně změny svých identifikačních údajů, a to včetně změny bankovního spojení. Písemné oznámení o změně zástupce smluvní strany podepisujícího tuto smlouvu doloží smluvní strana dokladem o volbě nebo jmenování. V písemném oznámení smluvní strana vždy uvede odkaz na číslo smlouvy a datum účinnosti oznamované změny.

### III. Předmět plnění

1. Poskytovatel se touto smlouvou zavazuje zajistit pro objednatele čtyřdenní stáže na zahraničních školách ve Finsku, Španělsku a na Maltě v rozsahu 24 hodin kombinovaných aktivit dle požadavků výzvy č.54 pro 10 účastníků. Každý účastník bude mít sjednáno pojištění odpovědnosti za škodu platného na území státu, ve kterém bude stáž realizována, a to vše za podmínek uvedených v **příloze č. 1 této smlouvy – specifikace předmětu plnění** (dále také jen „**stáže**“).
2. Objednatel se zavazuje včas oznámit poskytovateli identifikační údaje osob, které se budou stáže účastnit. Účastníci zájezdu budou uvedeni nejpozději 14 dní před plánovanou akcí v **příloze č.2 této smlouvy – seznam účastníků**.

### IV. Doba a místo stáže

1. Stáž bude realizována v souladu s termíny uvedenými ve specifikaci předmětu plnění. Specifikace předmětu plnění je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy.

### V. Cena

1. Cena je uvedena v CZK.
2. Cenový rozpis za předmět plnění:

	Cena za osobu CZK	Cena CZK
Stáže ve Finsku pro 4 pedagogů	36 500,00	146 000,00
Stáže na Maltě pro 2 pedagogy	35 500,00	71 000,00
Stáže ve Španělsku pro 4 pedagogy	35 500,00	142 000,00
Odečet storna		-31 000,00
Celkem 10 pedagogů	-	328 000,00

3. Cenu sjednanou v odstavci 2 tohoto článku smlouvy poskytovatel garantuje jako cenu nejvýše přípustnou po celou dobu realizace této smlouvy. Cena zahrnuje veškeré náklady spojené s předmětem plnění.

## VI. Platební podmínky

1. Podkladem pro úhradu ceny za předmět plnění bude faktura, která bude mít náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**faktura**“).
2. Faktura bude kromě zákonem stanovených náležitostí pro daňový doklad obsahovat také:
  - a) předmět plnění a jeho přesnou specifikaci,
  - b) přílohy – seznam s uvedením jména a příjmení osob, které se stáže zúčastní,
  - c) označení banky a čísla účtu poskytovatele, na který má být zapláceno.
3. Platba bude rozdělena do dvou zálohových plateb. První platba (50%) z celkové ceny proběhne ve lhůtě 14 kalendářních dnů od podpisu této smlouvy a doručena zadavateli při podpisu smlouvy. Doplatak (50%) z celkové ceny proběhne nejpozději do 30.7.2021. Faktura vydaná bude vystavena až po ukončení akce. Pokud faktura nebude vystavena v souladu s platebními podmínkami nebo nebude splňovat požadované náležitosti daňového dokladu dle platných obecně závazných právních předpisů, je zadavatel oprávněn fakturu poskytovateli vrátit; vrácením pozbývá faktura splatnosti.
4. Objednatel uhradí fakturu bezhotovostně převodem na účet poskytovatele. Za den zaplacení se považuje den, kdy byla příslušná částka připsána na účet poskytovatele. **Platby budou probíhat pouze v CZK.**

## VII. Odstupné

1. Smluvní strany se dohodly, že v případě odstoupení od této smlouvy ze strany objednatele z jiného důvodu, než je porušení povinnosti poskytovatele, zavazuje se objednatel zaplatit poskytovateli odstupné, a to ve výši
  - **30 %** z ceny předmětu plnění, pokud k odstoupení dojde **více než 14 dní** před počátkem stáže, kdy za počátek se považuje datum odjezdu do místa stáže
  - **50 %** z ceny předmětu plnění, pokud k odstoupení dojde **14 dní nebo méně než 14 dní** před počátkem stáže, kdy za počátek se považuje datum odjezdu do místa stáže.
2. Poskytovatel má nárok na odstupné dle čl. VII. odst. 1 této smlouvy také v případě, kdy poskytovatel odstoupil od této smlouvy pro porušení povinnosti ze strany objednatele.
3. Smluvní strany tímto sjednávají, že za situace, kdy nebude možné zájezd dle této Smlouvy zahájit, a to výhradně z důvodu rozhodnutí a/nebo zákazu výkonných a správních orgánů České republiky a/nebo výkonných a správních orgánů cílové země zájezdu, vydaných v souvislosti s krizovou situací vyvolanou nálezem virem COVID-19 (dále rovněž „**krizová situace**“), bude po vzájemné dohodě smluvních stran:

- sjednán náhradní termín konání zájezdu dle této Smlouvy po skončení krizové situace, nebo
- sjednáno skončení smluvního vztahu založeného touto Smlouvou, kdy bude zároveň Objednateli vrácena dříve uhrazená odměna ponížená o administrativní poplatek ve výši **15 % z celkové ceny zájezdu**.

### **VIII. Další práva a povinnosti smluvních stran**

1. Poskytovatel je povinen zajistit poskytování služeb sjednaných touto smlouvou v souladu s platnými právními předpisy.
2. Objednatel svým podpisem stvrzuje, že jej Poskytovatel řádně informoval o tom, že v souvislosti s poskytováním Služeb dle této Smlouvy bude shromažďovat a zpracovávat osobní údaje účastníků zájezdu, o rozsahu a účelu zpracování, o osobách pověřených zpracováním, o způsobu zpracování, o osobách, které budou mít k osobním údajům přístup, o době zpracování a o právu Objednatele na přístup k osobním údajům. Objednatel dává Poskytovateli k takovému zpracování souhlas. Stejně tak dává souhlas se zpracováním citlivých údajů, které Poskytovateli sám poskytl, jakož i k poskytnutí osobních údajů třetím osobám, je-li toho třeba v souvislosti s plněním práv a povinností dle této Smlouvy. V souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále rovněž „**GDPR**“) Poskytovatel zpracovává osobní údaje Objednatele a všech účastníků zájezdu, zejména jméno, příjmení, datum narození či bydliště.

### **IX. Doba platnosti smlouvy**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, smlouva skončí dnem splnění povinností smluvních stran vyplývajících z této smlouvy.
2. Tuto smlouvu lze rovněž ukončit dohodou stran.
3. V případě podstatného porušení této smlouvy je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna bez zbytečného odkladu od této smlouvy odstoupit. Za podstatné porušení smlouvy se pro tento účel považuje ze strany poskytovatele nedodržení sjednaných termínů stáže a opakované nekvalitní poskytování služeb ze strany poskytovatele.

### **X. Závěrečná ustanovení**

1. Práva a povinnosti touto smlouvou neupravená se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a předpisů s ním souvisejících.
2. Odpověď na nabídku s pozměňovacím dodatkem nebo odchylkou se nepovažuje za přijetí nabídky, pokud druhá smluvní strana tuto odpověď výslovně písemně nepotvrdí jako přijetí nabídky na uzavření smlouvy.

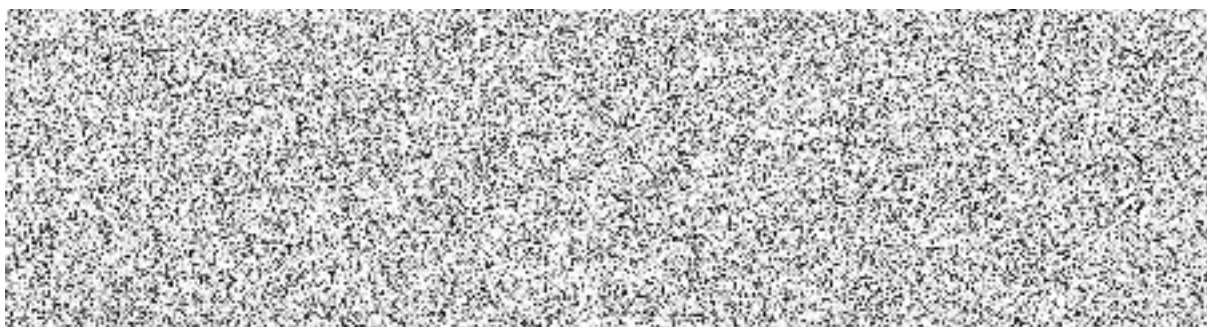
3. Změnit nebo doplnit tuto smlouvu mohou smluvní strany pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran před zahájením plnění.
4. Smluvní strany se odchylně od ustanovení občanského zákoníku, která obecně upravují uzavření smlouvy, dohodly, že dodatek je uzavřen výlučně tehdy, byl-li písemný návrh dodatku podepsaný a předložený jednou smluvní stranou podepsán druhou smluvní stranou ve znění předloženého návrhu bez jakýchkoli změn, výhrad apod. a doručen navrhující smluvní straně. Za přijetí návrhu dodatku se nebude považovat případ, kdy smluvní strana, které byl návrh adresován, se fakticky zachová podle návrhu dodatku, tj. např. poskytne-li nebo přijme-li plnění, aniž by zároveň návrh dodatku podepsala.
5. Poskytovatel není oprávněn převést svá práva a povinnosti ze smlouvy, nebo její část, třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu objednatele.
6. Obě smluvní strany se dohodly, že v případě nástupnictví jsou nástupnické organizace smluvních stran vázány ustanoveními této smlouvy v plném rozsahu.
7. Písemnosti se považují za doručené i v případě, že kterákoliv ze smluvních stran její doručení odmítne či jinak znemožní.
8. Smlouva je vyhotovena ve dvou originálních vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží jedeeen stejnopis.
9. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, a že byla uzavřena po vzájemném projednání dle jejich pravé a svobodné vůle určitě, vážně a srozumitelně a její autentičnost stvrzují svými podpisy.
10. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
11. Nedílnou součástí této smlouvy je **Příloha č. 1: Specifikace předmětu plnění**
12. Nedílnou součástí této smlouvy je **Příloha č. 2: Seznam účastníků**

Datum: 12.7.2021

Za objednatele:

Datum: 12.7.2021

Za poskytovatele:



## příloha č.1 seznam účastníků (2)

Příloha č. 2: Seznam účastníků

Jméno	Příjmení	Datum Narození	Rodné Číslo	Číslo Pasu	Expirace Pasu	Specializace/ Předměty	Destinace	Termíny
						Aj -Nj	Finsko	05.9. - 10.9.2021
						Ze - Tv	Finsko	05.9. - 10.9.2021
						Bi - Tv	Finsko	13.9. - 17.9.2021
						Ze - Bi	Finsko	13.9. - 17.9.2021
						Ma - Fy	Španělsko	18.9. - 25.9.2021
						Ch - ZSV	Španělsko	18.9. - 25.9.2021
						Aj - ZSV	Španělsko	25.9.- 02.10.2021
						Čj - Vv	Španělsko	25.9.- 02.10.2021
						Ma - Fy	Malta	03.10.- 09.10.2021
						Ma - Fy	Malta	03.10.- 09.10.2021

# Příloha č. 1 – Specifikace předmětu plnění

## Aktivity v rámci programu Peníze pro Prahu – Výzva č. 54

### 1. Stínování pedagogů ve Finsku

**Délka pobytu:** 6 dní

**Škola:** Kauriala High School – Finland, Erottajakatu 5

**Termín pobytu:** 5.9. – 10.9.2021; 13.9 – 17.9.2021

**Počet účastníků:** 4 učitelé

**Zaměření:** Práce se žáky s OMJ ve Finské škole

**Popis akce:** Učitelé absolvují stínování předmětů na partnerské škole ve Finsku v rozsahu 24 hodin

### 2. Stínování pedagogů na Maltě

**Délka pobytu:** 7 dní

**Škola:** St. Martins College, Malta

**Termín pobytu:** 3.10 - 9.10.2021

**Počet účastníků:** 2 učitelé

**Zaměření:** Práce se žáky s OMJ na škole na Maltě

**Popis akce:** Učitelé absolvují stínování předmětů na partnerské škole na Maltě v rozsahu 24 hodin

### 3. Stínování pedagogů ve Španělsku

**Délka pobytu:** 7 dní

**Škola:** The Benalmádena International College

**Termín pobytu:** 18.9 - 25.9.; 25.9 – 2.10.2021

**Počet účastníků:** 4 učitelé

**Zaměření:** Práce se žáky s OMJ na škole ve Španělsku

**Popis akce:** Stínování a pozorování postupů na zahraniční škole ve Španělsku v rozsahu 24 hodin

#### **Všechny aktivity zahrnují:**

- Stínování a workshopy na hostitelské škole;
- Potvrzení o absolvování kurzu vydané hostující institucí

#### **Pojištění:**

- cestovní pojištění všech účastníků zájezdu včetně pojištění odpovědnosti
- zákonné pojištění pro případ úpadku CK

#### **Doprava:**

- zpáteční letenky pro všechny účastníky včetně zavazadel
- veškeré poplatky související s přepravou hrazené po cestě budou součástí ceny
- doprava z letiště do ubytování a zpět

#### **Ubytování:**

- Ubytování v hostitelské rodině, hotelu nebo apartmánu

#### **Strava:**

- snídaně a oběd zajištěny po čas stáže ve škole pro všechny účastníky
- Večeře si hradí účastníci ze stravného poskytnuté školou